

SONY®

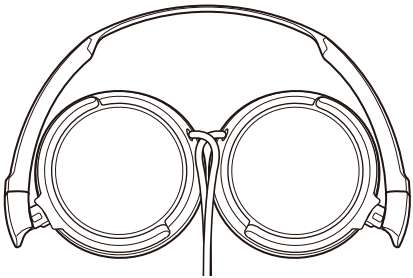
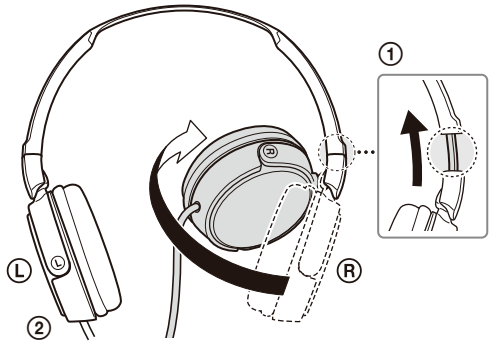
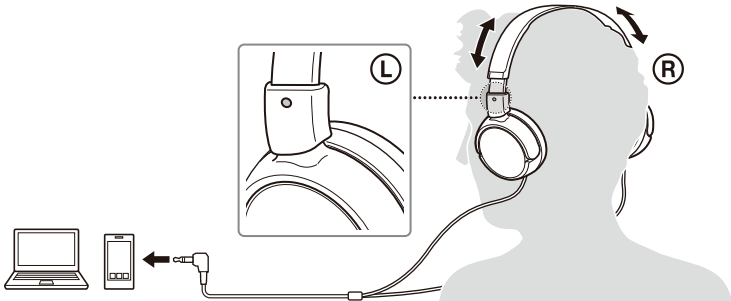
Stereo Headphones

Стереοφωνικές наушники

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Betjeningsvejledning

Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na pouzívání
Инструкция по эксплуатации

Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции по работе
Instrucţiuni de utilizare
Navodila za uporabo
Upute za uporabo
Uputstva za korišćenje
Інструкції з експлуатації



MDR-ZX110



©2014 Sony Corporation Printed in China
4-469-547-42(1)

* 4 4 6 9 5 4 7 4 2 * (1)

English Stereo headphones

Notice for customers: the following information is only applicable to products sold in countries applying EU directives and/or UK applying relevant statutory requirements.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU and UK Importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.
Inquiries to the UK Importer or related to product compliance in the UK should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Europe B.V., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, United Kingdom.



Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

- Retract the sliders beforehand, and check the ® mark on the right side.
- Do the same for the left side.

Specifications
Type: Closed, dynamic
Driver unit: 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil)
Power handling capacity: 1,000 mW (IEC*)
Impedance: 24 Ω at 1 kHz
Sensitivity: 98 dB/mW
Frequency response: 12 Hz – 22,000 Hz
Cable: Approx. 1.2 m, Y-type
Plug: L-shaped stereo mini plug
Mass: Approx. 120 g without cable
* IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Replacement parts: earpads
Please consult your nearest Sony dealer for information about replacement parts.

Precautions

High volume may adversely affect your hearing.

Do not use the unit while walking, driving, or cycling. Doing so may cause traffic accidents.

Do not use in hazardous areas unless the surrounding sound can be heard.

Français Casque d'écoute stéréo

Avis aux clients : les informations suivantes ne s'appliquent qu'aux produits vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe B.V.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. En revanche, il doit être rapporté à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

- Rétractez les curseurs avant de vérifier le repère ® sur le côté droit.
- Faites de même pour le côté gauche.

Spécifications
Type : Fermé, dynamique
Transducteur : 30 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW)
Puissance admissible : 1 000 mW (CE*)
Impédance : 24 Ω à 1 kHz
Sensibilité : 98 dB/mW
Fréquence : 12 Hz – 22 000 Hz
Câble : ca. 1,2 m, Y-firmig
Stecker: Stereoministecker in L-Form
Masses : ca. 120 g (ohne Kabel)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Pièces de rechange : oreillettes
Veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche pour obtenir de plus amples informations sur les pièces de rechange.

Précautions

Un volume élevé peut nuire à votre audition.

N'utilisez pas l'appareil lorsque vous marchez, conduisez ou faites du vélo. Cela pourrait provoquer des accidents de la circulation.

N'utilisez pas l'appareil dans des zones dangereuses à moins que les bruits environnants puissent être entendus.

Deutsch Stereokopfhörer

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Produkte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten.

Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigte in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigte in Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

- Ziehen Sie die Gleitstücke im Vorfeld zurück und überprüfen Sie die Markierung ® auf der rechten Seite.
- Gehen Sie auf der linken Seite ebenso vor.

Technische Daten
Typ: Geschlossen, dynamisch
Treibereinheit: Kalotte, 30 mm (CCAW-Schwingspule)
Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*)
Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit: 98 dB/mW
Frequenzgang: 12 Hz – 22.000 Hz
Kabel: ca. 1,2 m, Y-förmig
Stecker: Stereoministecker in L-Form
Masses: ca. 120 g (ohne Kabel)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Ersatzteile: Ohrpolster
Für Informationen zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony-Händler.

Sicherheitsmaßnahmen

Zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie als Fußgänger, Auto- oder Fahrradfahrer am Straßenverkehr teilnehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Verkehrsunfalls.

Verwenden Sie das Gerät in potenziell gefährlichen Bereichen nur so, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.

Español Auriculares estéreo

Aviso para los clientes: la siguiente información se aplica únicamente a los productos vendidos en países donde se apliquen las directivas de la UE.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede considerarse como un residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de los materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

- Recoja primero las piezas desizantes y busque la marca ® en el lado derecho.
- Realice la misma acción con el auricular izquierdo.

Especificaciones
Tipo: cerrado, dinámico
Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encostrado (CCAW))
Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC*)
Impedancia: 24 Ω a 1 kHz
Sensibilidad: 98 dB/mW
Risposta in frequenza: 12 Hz – 22.000 Hz
Cavo: circa 1,2 m, tipo a Y
Spina: minispina stereo a forma di L
Massa: (circa 120 g (senza cavo)
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

Piezas de repuesto: almohadillas
Per informazioni sulle parti di ricambio, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Precauciones

El volumen alto puede afectar negativamente a la audición.

No utilice la unidad mientras camina, conduce o monta en bicicleta. Hacerlo puede causar accidentes de tránsito.

No utilice la unidad en luoghi pericolosi se non è possibile percepire chiaramente suoni e rumori circostanti.

No la utilice en zonas peligrosas a menos que pueda oír los sonidos que lo rodean.

Italiano Cuffie stereo

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili solo ai prodotti venduti in Paesi in cui si applicano le direttive UE.

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio.



Trattamento dei dispositivi elettrici o elettronici a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato in un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate da uno smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti, ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato.

- Per prima cosa ritirare i regolatori, quindi controllare il segno ® sul lato destro.
- Effettuare la medesima operazione per il lato sinistro.

Caratteristiche tecniche
Tipo: chiuso, dinamico
Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW)
Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*)
Impedenza: 24 Ω a 1 kHz
Sensibilità: 98 dB/mW
Risposta in frequenza: 12 Hz – 22.000 Hz
Cavo: circa 1,2 m, tipo a Y
Spina: minispina stereo a forma di L
Massa: (circa 120 g (senza cavo)
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

Parti di ricambio: cuscinetti per cuffie
Per informazioni sulle parti di ricambio, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Precauzioni

L'ascolto a volume elevato può causare danni all'udito.

Non utilizzare l'unità mentre si cammina, si guida o si utilizza la bicicletta. Questo potrebbe causare incidenti stradali.

Non utilizzare in luoghi pericolosi se non è possibile percepire chiaramente suoni e rumori circostanti.

No la utilice en zonas peligrosas a menos que pueda oír los sonidos que lo rodean.

Nederlands Stereohoofdtelefoon

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing voor producten die wordt verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn.

Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU-importeur: Sony Europe B.V.
Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.



Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met gescheiden inzamelingsystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

- Trek de schuifknoppen op voorhand terug en zoek het merktken ® aan de rechterzijde.
- Ga op dezelfde manier te werk aan de linkerzijde.

Tecnische gegevens
Type: gesloten, dynamisch
Driver: 30 mm, koepeltipe (CCAW-spraakspoel)
Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC*)
Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz
Sensibiliteit: 98 dB/mW
Resposta em frequência: 12 Hz – 22.000 Hz
Cabo: aprox. 1,2 m, tipo Y
Ficha: Minificha estéreo em forma de L
Massa: Aprox. 120 g sem o cabo
* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional
O desenho e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Peças de substituição: almofadas de auriculares
Consulte o agente Sony mais próximo para obter informações sobre as peças de substituição.

Voorzorgsmaatregelen

Een hoog volume kan uw gehoor beschadigen.

Gebruik het toestel niet tijdens het wandelen, rijden of fietsen. Als u dat wel doet, kan dat leiden tot ongevallen.

Gebruik het toestel niet op een gevaarlijke plaats, tenzij u de omgevingsgeluiden kunt horen.

Português Auscultadores estéreo

Aviso para clientes: as informações a seguir só se aplicam a produtos vendidos em países sujeitos às diretivas da UE.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.



Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

- Recolha as patilhas de deslize previamente e verifique a marca ® do lado direito.
- Proceda do mesmo modo para o lado esquerdo.

Especificações
Tipo: Fechado, dinâmico
Unidade acionadora: 30 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW)
Capacidade de admissão de potência: 1.000 mW (IEC*)
Impedância: 24 Ω a 1 kHz
Sensibilidade: 98 dB/mW
Resposta em frequência: 12 Hz – 22.000 Hz
Cabo: aprox. 1,2 m, tipo Y
Ficha: Minificha estéreo em forma de L
Massa: Aprox. 120 g sem o cabo
* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional
O desenho e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Peças de substituição: almofadas de auriculares
Consulte o agente Sony mais próximo para obter informações sobre as peças de substituição.

Precações

O volume elevado pode afetar de forma negativa a sua audição.

Brug ikke enheden, mens du går, kører eller cykler. Det kan medføre trafikulykker.

Não utilize a unidade enquanto estiver a caminhar, a conduzir, ou a andar de bicicleta. Se o fizer, pode causar acidentes na estrada.

Não utilize em áreas perigosas, exceto se conseguir ouvir o som circundante.

Dansk Stereohovedtelefoner

Meddelelse til kunderne: Følgende oplysninger gælder kun for produkter, som er solgt i lande, der er underlagt EU-direktiver.

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation.
EU-Importør: Sony Europe B.V.
Forespørgsler til EU-Importøren eller vedrørende overholdelse af produktgaranti i Europa skal sendes til fabrikantens repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.



Bortskaffelse af udtjente elektriske og elektroniske produkter (gælder for den Europæiske Union og andre lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til genanvendelse af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de mulige negative konsekvenser for miljø og sundhed, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genanvendelse af materiale bidrager til at bevare naturlige ressourcer. Yderligere information om genanvendelse af dette produkt kan fås hos den kommunale genbrugsstation, det lokale renovationselskab eller den butik, hvor produktet blev købt.

- Træk skyderen tilbage på forhånd, og kontroller ®-mærket på den højre side.
- Gør det samme på venstre side.

Spécifikationen
Type: Lukket, dynamisk
Driver: 30 mm, dome (CCAW-svingspøle)
Strømkapacitet: 1.000 mW (IEC*)
Følsomhed: 98 dB/mW
Impedans: 24 Ω ved 1 kHz
Frekvensrespons: 12 Hz – 22.000 Hz
Kabel: Ca. 1,2 m, Y-type
Stik: L-formet stereoministik
Vægt: Ca. 120 g uden kabel
* IEC = International Electrotechnical Commission (den internationale elektrotekniske standardiseringsorganisation)
Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Reserveleder: ørepuder
Kontakt venligst din nærmeste Sony-forhandler for at få oplysninger om reserveleder.

Forholdsregler

Høj lydstyrke kan påvirke din hørelse negativt.

Brug ikke enheden, mens du går, kører eller cykler. Det kan medføre trafikulykker.

Brug ikke i farlige områder, medmindre den omgivende lyd kan høres.

Suomi Stereokuulokkeet

Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat ainoastaan tuotteita, joita myydään EU:n direktiivejä noudattavissa maissa.

Tämä tuote on valmistettu Sony Corporation toimesta tai puolesta.
EU-maahantuoja: Sony Europe B.V.
EU-maahantuojalle osoitetut tiedustelut tai tuotteen Euroopan vaatimustenmukaisuuteen liittyvät tiedustelut tulee osoittaa valmistajan valtuutetulle edustajalle: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.



Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektronikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan unionia sekä muita maita, joissa on käytössä jätteiden lajittelujärjestelmä)

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektronikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla laitteen asianmukaisen hävittämisen voit auttaa estämään luonolle ja ihmisien terveydelle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia, joita näiden tuotteiden epäasianmukainen hävittäminen voi aiheuttaa. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokuksesta tai liikkeistä, josta laite on ostettu.

- Vedä liukusäätimiä sisään etukäteen ja tarkista oikean puolen ®-merkki.
- Tee sama vasemmalle puolelle.

Tekniset tiedot
Tyyppi: Suljettu, dynaaminen
Elementti: 30 mm, kalottityyppinen (CCAW-puhkela)
Tehonkestä: 1 000 mW (IEC*)
Impedanssi: 24 Ω / 1 kHz
Herkkyyss: 98 dB/mW
Taajuusvaste: 12 Hz – 22 000 Hz
Kaaepeli: Noin 1,2 m, Y-tyyppi
Pistoke: L-muotoinen stereominipistoke
Paino: Noin 120 g ilman kaapeleita
* IEC = International Electrotechnical Commission (Kansainvälinen sähkötekniinen komissio)
Rakennetta ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

Vaihto-osat: korvapehmusteet
Tietoa vaihto-osista saat lähimmästä valtuutetulta Sony-jälleenmyyjältä.

Varotoimet

Suuri äänenvoimakkuus voi vaurioittaa kuuloa.

Älä käytä laitetta, kun kävelet, ajat autoa tai pyöräilet. Tämä saattaa aiheuttaa liikenneonnettomuksia.

Älä käytä vaarallisissa paikoissa, ellei ympäristön ääniä voida kuulla.

Norsk Stereohodetelefoner

Merknad til kunder: Den følgende informasjonen gjelder bare produkter som er solgt i land som er underlagt EU-direktiver.

Dette produktet har blitt produsert av eller på vegne av Sony Corporation.
EU-importør: Sony Europe B.V.
Spørsmål til EU-importøren eller spørsmål vedrørende produktets overensbestemmelse i Europa skal sendes til produsentens autoriserte representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.



Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i Den europeiske union og andre land med separat innsamlingsystem)

Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til en passende gjenvinningsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr. Når du sørger for at dette produktet avhendes på korrekt måte, er du med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som kunne vært forårsaket av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene bidrar til å ta vare på naturressurser. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor, eller butikken der du kjøpte produktet.

- Trek ut glidene på forhånd, og sjekk ® merket på høyre side.
- Gjør det samme for venstre side.

Spesifikasjoner

Type: Lukket, dynamisk
Driverenhet: 30 mm, kuppelttype (CCAW stemmespole)
Strømhåndteringskapasitet: 1000 mW (IEC*)
Impedans: 24 Ω ved 1 kHz
Følsomhet: 98 dB/mW
Frekvensrespons: 12 Hz – 22 000 Hz
Kabel: Ca. 1,2 m, Y-type
Plugg: L-formet stereominiplugg
Vekt: Ca. 120 g uten kabel
* IEC = International Electrotechnical Commission (Internasjonal elektroteknisk kommisjon)

Design og spesifikasjoner kan bli endret uten varsel.

Reserveleder: øreputer
Ta kontakt med nærmeste Sony-forhandler for informasjon om reserveleder.

Forsiktighetsregler

Høyt volum kan påvirke hørselen din negativt.

Ikke bruk enheten mens du går, kjører eller sykler. Dette kan forårsake trafikuhell.

Ikke bruk enheten i områder med faremomenter med mindre lyder fra miljøet kan høres.

Svenska Stereohörlurar

Kundinformation: Följande information gäller endast produkter som säljs i länder med gällande EU-direktiv.

Den här produkten har tillverkats av, eller på uppdrag av Sony Corporation.
EU-import

Polski	Sluchawki stereofoniczne
	

Powiadomienie dla klientów: następujące informacje dotyczą wyłącznie produktów sprzedawanych w krajach stowusujących dyrektywy UE.

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation. Importer w UE: Sony Europe B.V. Zapytania do importera w UE i zapytania dotyczące zgodności produktu w Europie należy kierować do autoryzowanego przedstawiciela producenta, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.



Usowanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (obowiązujące w krajach Unii Europejskiej) i w pozostałych krajach stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie usunięcie zużytego produktu zapobiega potencjalnym zagrożeniom dla środowiska i zdrowia ludzi, do których mogłoby dojść w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling materiałów pomaga chronić zasoby naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt.

- Cofnij najpierw suwak i sprawdź oznaczenie **®** po prawej stronie.
- Wykonaj te samą czynność po lewej stronie.

Dane techniczne
Typ: zamknięty, dynamiczny
Jednostki sterujące: 30 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią)
Moc maksymalna: 1 000 mW (IEC*)
Impedancja: 24 Ω przy 1 kHz
Czułość: 98 dB/mW
Pasmo przenoszenia: 12 Hz – 22 000 Hz
Kabel: ok. 1,2 m, typ Y
Wtyk: miniwtyczka stereo w kształcie litery L
Masa: ok. 120 g (bez kabla)
 * IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Środki ostrożności

Wysoki poziom głośności może niekorzystnie wpływać na słuch.

Nie używac urządzenia podczas chodzenia, kierowania pojazdem lub jazdy rowerem. Grozi to wypadkami drogowymi.

Nie używac w niebezpiecznych miejscach, chyba że dźwięki otoczenia są słyszalne.

Magyar	Sztereó fejhallgató
	

Megjegyzés a felhasználók számára: a következő tájékoztatás az EU irányvonalait alkalmazó országokban értékesített termékekre vonatkozik.

Ezt a terméket a Sony Corporation vagy megbízottja gyártotta. EU importőr: Sony Europe B.V. Az EU importőrtől vagy az Európai termékbiztonsággal kapcsolatos kérdéseket a gyártó jogosult képviselőjének kell küldeni, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.



Felhasználókat értesítő tájékoztató a készülék használatáról (Használati útmutató és egyéb dokumentációk a készülék használatával kapcsolatos témákról.)

Ez, a készülék vagy annak csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy termék nem kezelhető háztartási hulladékként – kérjük, hogy azt elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adják le. A felhasználó vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, az anyagi károkat megelőzve, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkat illetően forduljon a területileg illetékes hivatalhoz, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, amelyben a terméket vásárolta.

- Először húzza vissza a csúszkát és keresse meg az **®** jelölést a jobb oldalon.
- Ugyanezt végezze el a bal oldalon is.

Műszaki adatok
Typ: zárt, dinamikus
Hangszóró: 30 mm, d-mű típusú (CCAW hangtekercs)
Teljesítmény: 1 000 mW (IEC*)
Impedancia: 24 Ω 1 kHz frekvencián
Érzékenység: 98 dB/mW
Frekvenciaátvitel: 12 Hz – 22 000 Hz
Kábel: kb. 1,2 m, Y-típusú
Csatlakozó: L-alakú mini sztereó csatlakozódugó
Tömeg: kb. 120 g (kábel nélkül)
 * IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A kielégítő és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Cserealkatrészek: fülpárnák
A cserealkatrészekkel kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Sony-forgalmazóval.

Övintézkedések

A nagy hangerő károsíthatja hallását.

Ne használja az egységet gyaloglás, autózetés vagy kerékpározás közben. Ha mégis így tesz, a használata közlekedési balesetet okozhat.

Csak úgy használja veszélyes helyeken, hogy közben a környezeti hangokat is hallja.

Česky	Stereofonní sluchátka
	

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují pouze na výrobky prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU.

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společností Sony Corporation. Dovoze do EU: Sony Europe B.V. Žádosti týkající se dovoze do EU nebo technických požadavků na výrobky danými směrniciemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgie.



Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné jej odvézt do sbrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek koupili.

- Nejdříve zatáhnete posuvné prvky a zkontrolujte značku **®** na pravé straně.
- Opakujte po levou stranu.

Technické údaje
Typ: Zavřený, dynamický
Mřížice: 30 mm, kopulovitého tvaru (hlasová cívka CCAW)
Výkonová zatížitelnost: 1 000 mW (IEC*)
Impedance: 24 Ω při 1 kHz
Citlivost: 98 dB/mW
Frekvční rozsah: 12 Hz – 22 000 Hz
Kabel: přibl. 1,2 m, typ Y
Konektor: stereo mini konektor tvaru L
Hmotnost: přibl. 120 g (bez kabelu)
 * IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Provedení a technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

Náhradní díly: výstelky na sluchátka
Informace o náhradních dílech si vyžádejte u nejbližšího prodejce Sony.

Bezpečnostní opatření

Vysoká hlaslost může nepříznivě ovlivnit váš sluch.

Nepoužívejte jednotku během chůze, řízení nebo jízdy na kole. Mohlo by tak dojít k dopravní nehodě.

Nepoužívejte zařízení v nebezpečných prostorech, pokud neslyšíte okolní zvuky.

Slovensky	Stereofónne slúchadlá
	

Upozornenie pre zákazníkov: Nasledujúce informácie sa vzťahujú len na výrobky predávané v krajinách, v ktorých platí smernice EÚ.

Tento produkt vyrába spoločnosť Sony alebo je vyrobený v mene Sony Corporation. Dovozač pre EÚ: Sony Europe B.V. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgicko.



Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ostatných krajinách so zavedením separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete prispieť k zníženiu negatívneho vplyvu na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadom z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytnie miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Cserealkatrészek: fülpárnák
A cserealkatrészekkel kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Sony-forgalmazóval.

Русский	Стерефонические наушники
	

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применима в странах Евросоюза и других странах, где действует системы раздельного сбора отходов)

- Втяните слайдеры и найдите отметку **®** с правой стороны.
- Выполните то же самое для левого наушника.